



Lisette Colon-Collins, Assistant Commissioner
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

घरेलु भाषा प्रश्नावली (HLQ)

प्रिय आमाबाबा वा अभिभावक:

तपाईंको बच्चालाई सबै भन्दा राम्रो शिक्षा प्रदान गर्न उसको पूर्व स्कूल र व्यक्तिगत इतिहास सहित कति राम्रो अंग्रेजी बुझ्छ, कति बोल्छ र लेख्छन् निर्धारण गर्न आवश्यक छ। कृपया तलको भाषा पृष्ठभूमि र शैक्षिक इतिहासका वर्गहरू पूरा गर्नुहोस्। यी प्रश्नहरूको उत्तरको लागि तपाईंको सहयोग गुणग्राहि छ।

धन्यवाद।

कृपया यो खण्ड पूरा गर्दा स्पष्ट लेख्नु होला।		
विद्यार्थीको नाम:		
पहिलो	मध्य	अन्तिम
जन्म मिति:		लिंग:
		<input type="checkbox"/> पुरुष
		<input type="checkbox"/> महिला
महिना	दिन	साल
अभिभावक / अभिभावक सम्बन्धको व्यक्तिको जानकारी:		
अन्तिम नाम	पहिलो नाम	विद्यार्थीसंगको सम्बन्ध

घरेलु भाषा कोड

भाषा पृष्ठभूमि

(लागू हुने सबैमा चिन्ह लगाउनुहोस्।)

१. विद्यार्थीको घर वा निवासमा कुन भाषा (हरू) बोल्छ?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	_____
			स्पष्ट पार्नुहोस्
२. तपाईंको बच्चासँग सिकेको पहिलो भाषा के थियो?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	_____
			स्पष्ट पार्नुहोस्
३. प्रत्येक आमाबाबा / अभिभावकको घरेलु भाषा के हो?	<input type="checkbox"/> आमा	<input type="checkbox"/> बाबा	_____
			स्पष्ट पार्नुहोस्
	<input type="checkbox"/> अभिभावक		_____
			स्पष्ट पार्नुहोस्
४. कुन भाषा (हरू) तपाईंको बच्चासँग बुझ्ने गर्छन्?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	_____
			स्पष्ट पार्नुहोस्
५. कुन भाषा (हरू) तपाईंको बच्चासँग बोल्ने गर्छन्?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	<input type="checkbox"/> बोल्न सक्दैन
			स्पष्ट पार्नुहोस्
६. कुन भाषा (हरू) तपाईंको बच्चासँग पढ्ने गर्छन्?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	<input type="checkbox"/> पढ्न सक्दैन
			स्पष्ट पार्नुहोस्
७. कुन भाषा (हरू) तपाईंको बच्चासँग लेख्ने गर्छन्?	<input type="checkbox"/> अंग्रेजी	<input type="checkbox"/> अन्य	<input type="checkbox"/> लेख्न सक्दैन
			स्पष्ट पार्नुहोस्

यो भाग विद्यार्थी दर्ता भएको जिल्लाले पूरा गर्नेछ

SCHOOL DISTRICT INFORMATION:

STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:

District Name (Number) & School

Address

घरेलु भाषा प्रश्नावली (HLQ) -पेज दुई

शैक्षिक इतिहास
८. तपाईंको बच्चा स्कूलमा भर्ना गरिएको कति वर्ष भएको छ त्यो कुल संख्या उल्लेख गर्नुहोस् _____
९. तपाईंलाई आफ्नो बच्चामा कठिनाइहरू वा अंग्रेजी वा कुनै पनि अन्य भाषा पढ्ने, लेख्ने, बोल्ने र बुझ्ने क्षमतामा असर गर्ने अवस्थाहरू हुन सक्छ जस्तो लाग्छ? लाग्छ भने तिनीहरूको वर्णन गर्नुहोस्। हो * होइन निश्चित छैन <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> *हो भने वर्णन गर्नुहोस्: _____
तपाईंलाई यी कठिनाइहरू कति गंभीर छन् जस्तो लाग्छ? <input type="checkbox"/> साधारण <input type="checkbox"/> केहि हदसम्म गंभीर <input type="checkbox"/> धेरै गंभीर
१०a. तपाईंको बच्चालाई कहिल्यै विगतमा विशेष शिक्षा मूल्याङ्कनका लागि उल्लेख गरिएको थियो? <input type="checkbox"/> थिएन <input type="checkbox"/> थियो * कृपया तलको १०b पूरा गर्नुहोस्
१०b. * यदि मूल्याङ्कनका लागि उल्लेख गरिएको थयो भने, तपाईंको बच्चा क कहिल्यै विगतमा कुनै पनि विशेष शिक्षा सेवा प्राप्त गरेका थिए? <input type="checkbox"/> थिएन <input type="checkbox"/> थिए -प्राप्त सेवाहरूका प्रकार: _____ सेवाहरू प्राप्त गरेको उमेर (तागू सबैमा चिन्ह लगाउनुहोस्): <input type="checkbox"/> जन्म देखि ३ वर्ष (प्रारम्भिक हस्तक्षेप) <input type="checkbox"/> ३ देखि ५ वर्ष (विशेष शिक्षा) <input type="checkbox"/> ६ वर्ष वा तुला (विशेष शिक्षा)
१०c. तपाईंको बच्चा व्यक्तिगत शिक्षा कार्यक्रम (IEP) मा छन्? <input type="checkbox"/> छैनन् <input type="checkbox"/> छन्
११. अरु तपाईंलाई तपाईंको बच्चाको बारेमा स्कूलले जान्न महत्वपूर्ण केहि छ जस्तो लाग्छ? (उदाहरण, विशेष प्रतिभा, स्वास्थ्य समस्या, आदि)
१२. तपाईं स्कूलबाट कुन भाषा (हरूमा) जानकारी प्राप्त गर्न चाहनुहुन्छ? _____

अभिभावक वा अभिभावकको सम्बन्धमा रहेको व्यक्तिको हस्ताक्षर

महिना: दिन: साल:

मिति

विद्यार्थीसंगको सम्बन्ध: आमा बाबा अन्य: _____

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ	
NAME: _____	POSITION: _____
IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:	
NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW	
NAME: _____	POSITION: _____
ORAL INTERVIEW NECESSARY: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
**DATE OF INDIVIDUAL INTERVIEW: _____ MO DAY YR.	OUTCOME OF INDIVIDUAL INTERVIEW: <input type="checkbox"/> ADMINISTER NYSITELL <input type="checkbox"/> ENGLISH PROFICIENT <input type="checkbox"/> REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM
NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL	
NAME: _____	POSITION: _____
DATE OF NYSITELL ADMINISTRATION: _____ MO. DAY YR.	PROFICIENCY LEVEL ACHIEVED ON NYSITELL: <input type="checkbox"/> ENTERING <input type="checkbox"/> EMERGING <input type="checkbox"/> TRANSITIONING <input type="checkbox"/> EXPANDING <input type="checkbox"/> COMMANDING
FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION:	